

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 285



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 53

21 października 2010

<u>Powiadomienie nr</u>	<u>Spis treści</u>	<u>Strona</u>
II <i>Komunikaty</i>		
KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ		
Komisja Europejska		
2010/C 285/01	Wykaz terminów przewidzianych zgodnie z art. 15 dyrektywy 2007/36/WE	1
IV <i>Informacje</i>		
INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ		
Komisja Europejska		
2010/C 285/02	Kursy walutowe euro	6
INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH		
2010/C 285/03	Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 70/2001.....	7

PL

Cena:
3 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

ZAWIADOMIENIA DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

Urząd Nadzoru EFTA

2010/C 285/04	Informacje przekazane przez państwa EFTA, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy aktu, o którym mowa w pkt 1j załącznika XV do Porozumienia EOG (rozporządzenie Komisji (WE) nr 800/2008 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych))	12
2010/C 285/05	Informacje przekazane przez państwa EFTA, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy aktu, o którym mowa w pkt 1j załącznika XV do Porozumienia EOG (rozporządzenie Komisji (WE) nr 800/2008 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych))	13
2010/C 285/06	Informacje przekazane przez państwa EFTA, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy aktu, o którym mowa w pkt 1j załącznika XV do Porozumienia EOG (rozporządzenie Komisji (WE) nr 800/2008 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych))	14

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Europejskie Urząd Doboru Kadr (EPSO)

2010/C 285/07	Ogłoszenie o konkursach otwartych	15
---------------	---	----

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2010/C 285/08	Komunikat rządu francuskiego wydany w związku z dyrektywą 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów (Zawiadomienie dotyczące wniosku o wyłączone zezwolenie na poszukiwanie węglowodorów płynnych lub gazowych, zwane „zezwoleciem Rozay-en-Brie”) (1)	16
---------------	--	----



(1) Tekst mający znaczenie dla EOG

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Wykaz terminów przewidzianych zgodnie z art. 15 dyrektywy 2007/36/WE

(2010/C 285/01)

W art. 15 dyrektywy 2007/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca 2007 r. w sprawie wykonywania niektórych praw akcjonariuszy spółek notowanych na rynku regulowanym (zwanej dalej „dyrektywą”) przewiduje się wymóg, aby państwa członkowskie informowały Komisję o liczbie dni określonej zgodnie z art. 6 ust. 3 i art. 7 ust. 3 dyrektywy, a Komisja następnie publikuje te informacje.

Dyrektywa miała zostać transponowana w terminie do dnia 3 sierpnia 2009 r. Wykaz opublikowany w załączniku do niniejszego komunikatu zawiera informacje przekazane przez państwa członkowskie do dnia 16 września 2010 r.

Artykuł 6 ust. 3 dyrektywy przewiduje, że każde państwo członkowskie wyznacza jednolity termin, podając określoną liczbę dni przed datą walnego zgromadzenia lub jego zwołania, do którego akcjonariusze mogą wykonać prawo do wprowadzania spraw do porządku obrad walnego zgromadzenia (zob. art. 6 ust. 1 lit. a)). W ten sam sposób każde państwo członkowskie może wyznaczyć termin na wykonanie prawa przedstawiania projektów uchwał dotyczących spraw wprowadzonych do porządku obrad walnego zgromadzenia (zob. art. 6 ust. 1 lit. b)).

Zgodnie z art. 7 ust. 3 dyrektywy każde państwo członkowskie zapewnia, by wobec wszystkich spółek miał zastosowanie jednolity dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu. Państwo członkowskie może jednak ustalić różne dni rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu dla spółek, które wyemitowały akcje na okaziciela, oraz dla spółek, które wyemitowały akcje imienne, pod warunkiem że w odniesieniu do spółek, które wyemitowały oba rodzaje akcji, obowiązuje jednolity dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu.

Komisja sporządziła wykaz opublikowany w załączniku na podstawie informacji przekazanych przez państwa członkowskie. Komisja odpowiada jedynie za dokładne odtworzenie otrzymanych informacji.

ZAŁĄCZNIK

Artykuł 6 ust. 3

Belgia	Nie przekazano żadnych informacji.
Bułgaria	Liczbę dni, o której mowa w art. 6 ust. 3, ustalono na 15 dni przed datą walnego zgromadzenia.
Republika Czeska	Aby wprowadzić sprawy do porządku obrad walnego zgromadzenia, należy złożyć wniosek nie później niż na 20 dni przed datą walnego zgromadzenia lub przed dniem rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu, jeżeli data ta jest podana. Aby przedstawić projekty uchwał dotyczących spraw, które wprowadzono do porządku obrad walnego zgromadzenia, obowiązuje termin pięciu dni przed datą walnego zgromadzenia. Jeżeli sprawy mają zostać wprowadzone do porządku obrad walnego zgromadzenia, obowiązuje termin 7 dni przed publikacją/ogłoszeniem o zwołaniu walnego zgromadzenia.
Dania	Akcjonariusze mają prawo, by wskazane przez nich sprawy zostały wprowadzone do porządku obrad walnego zgromadzenia, w przypadku gdy złożą wniosek do centralnego organu zarządzającego co najmniej sześć tygodni przed datą zgromadzenia. Jeżeli wniosek wpłynie mniej niż sześć tygodni przed datą walnego zgromadzenia, centralny organ zarządzający musi podjąć decyzję, czy wniosek złożono z wystarczającym wyprzedzeniem, aby dane sprawy mogły zostać wprowadzone do porządku obrad.
Niemcy	Aby wprowadzić sprawy do porządku obrad walnego zgromadzenia, należy złożyć wniosek 30 dni przed datą walnego zgromadzenia. Nie ustalono żadnego terminu dotyczącego wykonywania prawa do przedstawiania projektów uchwał, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. b).
Estonia	Zarząd, akcjonariusze, których akcje stanowią co najmniej jedną dziesiątą kapitału zakładowego, lub akcjonariusze reprezentujący co najmniej jedną dwudziestą kapitału zakładowego w przypadku giełdowej spółki akcyjnej mogą wnioskować o wprowadzenie dodatkowych spraw do porządku obrad dorocznego walnego zgromadzenia, jeżeli odpowiedni wniosek złożono nie później niż 15 dni przed datą walnego zgromadzenia. Akcjonariusze reprezentujący co najmniej jedną dziesiątą kapitału zakładowego lub akcjonariusze reprezentujący co najmniej jedną dwudziestą kapitału zakładowego w przypadku giełdowej spółki akcyjnej mogą przedstawiać spółce akcyjnej projekty uchwał dotyczące wszystkich spraw zawartych w porządku obrad. Prawo, o którym mowa w poprzednim zdaniu, może być wykonane nie później niż trzy dni przed datą walnego zgromadzenia.
Irlandia	Jeżeli chodzi o art. 6 ust. 3, który przewiduje „jednolity termin, podając określoną liczbę dni przed datą walnego zgromadzenia” w odniesieniu do prawa akcjonariuszy do wprowadzania spraw do porządku obrad, ustalona przez Irlandię liczba dni wynosi 42 dni przed zgromadzeniem, którego dotyczy porządek obrad.
Grecja	Nie przekazano żadnych informacji.
Hiszpania	Konkretna liczba dni ustalona w prawodawstwie hiszpańskim w odniesieniu do art. 6 ust. 3 dyrektywy wynosi pięć dni od publikacji dotyczącej zwołania zgromadzenia.
Francja	Aby wprowadzić sprawy do porządku obrad walnego zgromadzenia, należy złożyć wniosek 25 dni przed datą walnego zgromadzenia. Jeżeli spółka opublikowała ogłoszenie o walnym zgromadzeniu w „Bulletin des Annonces Légaes Obligatoires” ponad 45 dni przed datą walnego zgromadzenia, wspomniany wniosek należy złożyć w terminie 20 dni po tej publikacji.
Włochy	Termin liczy się począwszy od dnia publikacji ogłoszenia o walnym zgromadzeniu: wniosek należy złożyć w terminie dziesięciu dni począwszy od dnia publikacji ogłoszenia, w przypadku gdy zastosowanie ma zwykły termin zwołania zgromadzenia (30 dni przed datą zgromadzenia), lub w terminie pięciu dni od publikacji ogłoszenia, w przypadku gdy zastosowanie ma skrócony termin zwołania zgromadzenia (21 dni przed datą zgromadzenia).
Cypr	W odniesieniu do art. 6 ust. 3, termin wynosi 42 dni przed datą walnego zgromadzenia.

Łotwa	Łotewska ustawa transponująca art. 6 ust. 3 dyrektywy stanowi, że od terminu zwołania walnego zgromadzenia udziałowcy mają siedem dni na złożenie projektów uchwał dotyczących spraw, które mają zostać umieszczone w porządku obrad zgromadzenia.
Litwa	Zgodnie z art. 6 ust. 3, ustawa Republiki Litewskiej w sprawie spółek przewiduje, że nowe sprawy można wprowadzić do porządku obrad walnego zgromadzenia spółki, jeżeli wniosek o uzupełnienie porządku obrad zostanie złożony nie później niż 14 dni przed datą zgromadzenia. Do wniosku należy dołączyć projekty uchwał dotyczących proponowanych spraw lub, w przypadku gdy nie ma obowiązku przyjmowania uchwał, noty wyjaśniające dotyczące wszystkich spraw proponowanych do włączenia do porządku obrad walnego zgromadzenia. Ustawa Republiki Litewskiej w sprawie spółek przewiduje również, że akcjonariusze mogą, w dowolnym momencie przed walnym zgromadzeniem lub w czasie jego trwania, przedłożyć nowe projekty uchwał dotyczące spraw ujętych w porządku obrad.
Luksemburg	Nie przekazano żadnych informacji.
Węgry	Jeżeli chodzi o termin wymagany w art. 6 ust. 3, akcjonariusze mogą wykonać swoje prawa określone w art. 6 ust. 1 lit. a) i b) w terminie ośmiu dni od publikacji/ogłoszenia o zwołaniu walnego zgromadzenia.
Malta	Przepisy dotyczące notowań określone w ustawie o rynkach finansowych przewidują, że w przypadku spółek akcyjnych zarejestrowanych na Malcie, których akcje są dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym na obszarze UE, wniosek o wprowadzenie spraw do porządku obrad walnego zgromadzenia lub projekt uchwały przedkłada się emitentowi w formie elektronicznej lub drukowanej co najmniej 46 dni przed datą walnego zgromadzenia, którego wniosek dotyczy.
Niderlandy	Aby wprowadzić sprawy i wnioski dotyczące uchwał do porządku obrad walnego zgromadzenia, należy przedłożyć spółce pisemny wniosek 60 dni przed datą zgromadzenia.
Austria	Dzień, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. a), to 21. dzień poprzedzający doroczne walne zgromadzenie. Dzień, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. b), to siódmy dzień roboczy poprzedzający walne zgromadzenie.
Polska	Akcjonariusze przedkładają sprawy do wprowadzenia do porządku obrad walnego zgromadzenia trzy tygodnie przed planowaną datą walnego zgromadzenia. Akcjonariusze mogą przedstawiać projekty uchwał dotyczących spraw włączonych do porządku obrad do momentu planowanego rozpoczęcia walnego zgromadzenia.
Portugalia	Nie przekazano żadnych informacji.
Rumunia	Zgodnie z rumuńskimi przepisami akcjonariusze mogą wykonywać swoje prawa przewidziane w art. 6 ust. 1 lit. a) i b) w terminie 15 dni od zwołania walnego zgromadzenia.
Słowenia	Aby wprowadzić sprawy do porządku obrad walnego zgromadzenia, należy przesłać wniosek do spółki najpóźniej siedem dni po publikacji o zwołaniu walnego zgromadzenia. Akcjonariusze mogą składać pisemne wnioski dotyczące uchwał w odniesieniu do każdej sprawy ujętej w porządku obrad. Jeżeli w ciągu siedmiu dni po publikacji o zwołaniu walnego zgromadzenia akcjonariusz prześle spółce należycie uzasadniony wniosek, w którym powiadamia, że złoży sprzeciw wobec wniosku zarządu lub organu nadzorczego i że będzie nakłaniał innych akcjonariuszy do głosowania za jego kontrwnioskiem, takie wnioski akcjonariuszy zostaną opublikowane i ogłoszone w tym samym trybie, co zwołanie walnego zgromadzenia. Wnioski akcjonariuszy, których nie przesłano do spółki w powyższym terminie, a które przedłożono nie później niż w trakcie samego walnego zgromadzenia, są omawiane na walnym zgromadzeniu.
Słowacja	Liczbę dni, o których mowa w art. 6 ust. 3, ustalono na 20 dni przed datą walnego zgromadzenia. W praktyce akcjonariusze mogą wykonywać swoje prawa przewidziane w art. 6 ust. 1 lit. a) i b) również po 20. dniu przed walnym zgromadzeniem, jednak od zarządu zależy, czy takie spóźnione wnioski zostaną rozesłane/opublikowane na czas (minimum dziesięć dni przed walnym zgromadzeniem). Technicznie możliwe jest wykonanie powyższych praw nawet w czasie walnego zgromadzenia, jednak takie wnioski wymagają jednogłośnej zgody przy obecności kworum 100 % akcjonariuszy.

Finlandia	Aby akcjonariusz wprowadził konkretną sprawę do porządku obrad walnego zgromadzenia zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a) dyrektywy, wymagany termin na złożenie odpowiedniego wniosku wynosi cztery tygodnie przed dostarczeniem zawiadomienia o walnym zgromadzeniu. W fińskiej ustawie o ograniczonej odpowiedzialności nie przewiduje się żadnej konkretnej daty na wykonanie prawa akcjonariuszy określonego w art. 6 ust. 1 lit. b) dyrektywy, ale akcjonariusz może skorzystać z tego prawa w dowolnym momencie, nawet w czasie walnego zgromadzenia.
Szwecja	Akcjonariusz, który chce przedstawić daną sprawę na walnym zgromadzeniu, przedkłada zarządowi wniosek nie później niż jeden tydzień przed najwcześniejszą datą, z jaką może zostać wydane zaproszenie do udziału w walnym zgromadzeniu, lub w przeciwnym razie w odpowiednim terminie, tak aby dana sprawa mogła zostać umieszczona w zaproszeniu do udziału w walnym zgromadzeniu.
Zjednoczone Królestwo	Spółka musi otrzymać wniosek nie później niż – a) sześć tygodni przed datą walnego zgromadzenia; lub b) jeżeli jest to później, w momencie powiadomienia o walnym zgromadzeniu.

Artykuł 7 ust. 3

Belgia	Nie przekazano żadnych informacji.
Bułgaria	Bułgaria gwarantuje, że prawo do udziału w walnym zgromadzeniu i prawo głosu mogą być wykonywane jedynie przez akcjonariuszy zarejestrowanych jako akcjonariusze 14 dni przed datą walnego zgromadzenia.
Republika Czeska	Dniem rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu jest zawsze siódmy dzień przed datą walnego zgromadzenia (jedynie w odniesieniu do spółek notowanych na rynku regulowanym).
Dania	W przypadku spółek akcyjnych, których akcje są dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym, związane z akcjami prawo akcjonariuszy do udziału w walnym zgromadzeniu i do głosowania musi zostać ustalone na podstawie akcji posiadanych przez danego akcjonariusza w dniu rejestracji. Dzień rejestracji przypada jeden tydzień przed datą walnego zgromadzenia.
Niemcy	Dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu, o którym mowa w art. 7 ust. 3, przypada na początek 21. dnia przed datą walnego zgromadzenia. Przepis ten ma zastosowanie jedynie do spółek, które wyemitowały akcje na okaziciela.
Estonia	Wykaz akcjonariuszy uprawnionych do udziału w walnym zgromadzeniu spółki akcyjnej, której akcje są notowane na giełdzie, jest ustalany siedem dni przed datą walnego zgromadzenia.
Irlandia	Jeżeli chodzi o art. 7 ust. 3, w którym mowa o „dniu rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu”, w odniesieniu do którego ustalone jest prawo akcjonariuszy do udziału i głosowania w walnym zgromadzeniu, ustalona przez Irlandię liczba dni wynosi dwa dni.
Grecja	Nie przekazano żadnych informacji.
Hiszpania	Konkretna liczba dni ustalona w prawodawstwie hiszpańskim w odniesieniu do art. 7 ust. 3 dyrektywy wynosi pięć dni przed datą walnego zgromadzenia.
Francja	Dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu przypada na trzeci dzień roboczy (północ) przed datą walnego zgromadzenia.
Włochy	Dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu przypada na koniec siódmego dnia roboczego przed dniem walnego zgromadzenia.
Cypr	W odniesieniu do art. 7 ust. 3 dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu przypada na dwa dni robocze przed zgromadzeniem.
Łotwa	Łotewska ustawa transponująca art. 7 ust. 3 dyrektywy stanowi, że dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu przypada na sześć dni roboczych przed zgromadzeniem akcjonariuszy. Na koniec godzin pracy tego dnia uczestnictwo akcjonariuszy spółki akcyjnej w walnym zgromadzeniu jest rejestrowane wraz z liczbą posiadanych przez nich akcji.
Litwa	W przypadku wszystkich spółek akcyjnych dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu przypada na piąty dzień roboczy przed datą walnego zgromadzenia lub piąty dzień roboczy przed ponownie zwołanym zgromadzeniem akcjonariuszy.
Luksemburg	Nie przekazano żadnych informacji.

Węgry	Jeżeli chodzi o termin wymagany w art. 7 ust. 3, dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu w przypadku wszystkich spółek akcyjnych przypada na siódmy dzień roboczy przed datą walnego zgromadzenia.
Malta	Przepisy dotyczące notowań określają, że w przypadku spółek akcyjnych zarejestrowanych na Malcie, których akcje są dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym na obszarze UE, dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu przypada na 30 dni bezpośrednio przed datą ustaloną jako data danego walnego zgromadzenia.
Niderlandy	Dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu przypada na 28. dzień przed dniem walnego zgromadzenia.
Austria	Dzień, o którym mowa w art. 7 ust. 3 (dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu) przypada na koniec dziesiątego dnia przed datą walnego zgromadzenia.
Polska	Dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu ustalono na 16 dni przed walnym zgromadzeniem. Termin ten jest taki sam dla osób uprawnionych na podstawie akcji na okaziciela oraz osób uprawnionych na podstawie akcji imiennych.
Portugalia	Nie przekazano żadnych informacji.
Rumunia	Każda spółka ustanawia jednolity dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu. Dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu zgodnie z art. 7 ust. 3 musi przypadać przed dopuszczalnym terminem na wyznaczenie pełnomocników, co oznacza, że dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu powinien przypadać co najmniej dwa dni przed walnym zgromadzeniem akcjonariuszy.
Słowenia	W walnym zgromadzeniu mogą uczestniczyć i wykonywać prawo głosu wyłącznie ci akcjonariusze, którzy są zarejestrowani jako posiadacze akcji w centralnym rejestrze zdematerializowanych papierów wartościowych na koniec czwartego dnia poprzedzającego walne zgromadzenie.
Słowacja	W przypadku wszystkich słowackich publicznych spółek akcyjnych dzień rejestracji uczestnictwa (art. 7 ust. 3) w walnym zgromadzeniu przypada na trzeci dzień przed datą walnego zgromadzenia.
Finlandia	W odniesieniu do art. 7 ust. 3 dyrektywy dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu przypada na ósmy dzień przed datą walnego zgromadzenia.
Szwecja	Dzień rejestracji uczestnictwa w walnym zgromadzeniu, który ma zastosowanie do spółek objętych dyrektywą, wyznaczono na pięć dni roboczych przed datą walnego zgromadzenia.
Zjednoczone Królestwo	Spółka publiczna musi ustalić prawo głosu na walnym zgromadzeniu spółki poprzez odniesienie do rejestru członków w momencie (wskazanym przez spółkę) przypadającym nie więcej niż 48 godzin przed terminem zgromadzenia. Przy wyliczaniu tego okresu nie należy uwzględniać żadnej części dnia, który nie jest dniem roboczym.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾**20 października 2010 r.**

(2010/C 285/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3861	AUD	Dolar australijski	1,4151
JPY	Jen	112,59	CAD	Dolar kanadyjski	1,4260
DKK	Korona duńska	7,4581	HKD	Dolar hong kong	10,7604
GBP	Funt szterling	0,88200	NZD	Dolar nowozelandzki	1,8489
SEK	Korona szwedzka	9,3115	SGD	Dolar singapurski	1,8116
CHF	Frank szwajcarski	1,3355	KRW	Won	1 566,02
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	9,6280
NOK	Korona norweska	8,1585	CNY	Yuan renminbi	9,2202
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,3320
CZK	Korona czeska	24,503	IDR	Rupia indonezyjska	12 389,96
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	4,3267
HUF	Forint węgierski	275,58	PHP	Peso filipińskie	60,149
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	42,6950
LVL	Łat łotewski	0,7095	THB	Bat tajlandzki	41,486
PLN	Złoty polski	3,9593	BRL	Real	2,3200
RON	Lej rumuński	4,3068	MXN	Peso meksykańskie	17,2757
TRY	Lir turecki	1,9811	INR	Rupia indyjska	61,5010

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2010/C 285/03)

Nr pomocy: XA 89/10

Państwo członkowskie: Belgia

Region: Vlaanderen

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Vlaamse Confederatie van het Paard vzw

Podstawa prawna:

Decreet van 18 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2010;

Koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

Ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen;

Ministerieel besluit houdende de toekenning van een facultatieve subsidie aan de Vlaamse Confederatie van het Paard vzw voor het werkingsjaar 2010.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 0,078 mln EUR

Maksymalna intensywność pomocy: Maksymalna intensywność pomocy na pokrycie kosztów administracyjnych związanych z ustanowieniem i utrzymaniem ksiąg hodowlanych wynosi 100 %

Data realizacji:

Pomoc będzie można przyznać od dnia 1 czerwca i najwcześniej 15 dni po jej zgłoszeniu.

Pomoc można przyznać na mocy decyzji wykonawczych. Decyzje wykonawcze wydawane są co roku. Należy sporządzić projekt decyzji wykonawczej. W decyzji należy ująć klauzulę zawierającą.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Dotacja została przyznana na okres do dnia 31 grudnia 2010 r.

Cel pomocy:

Zarejestrowane stowarzyszenie Vlaamse Confederatie van het Paard vzw (VCP) informuje, że wykorzysta dotację na pokrycie kosztów administracyjnych związanych z ustanowieniem i prowadzeniem ksiąg hodowlanych koni i osłów.

Pomoc przyznawana jest na mocy art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 i spełnia kryteria w nim ustanowione.

Artykuł 16 ust. 1 lit. a): pomoc o stawce do 100 % na pokrycie kosztów administracyjnych związanych z ustanowieniem i utrzymaniem ksiąg hodowlanych.

Sektor(-y) gospodarki: Sektory hodowli zwierząt

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwontwikkeling
Ellips, 6e verdieping
Boulevard Roi Albert II/Koning Albert II laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Adres internetowy:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=134>

Inne informacje: —

Jules VAN LIEFFERINGE
Secretaris-generaal

Nr pomocy: XA 108/10

Państwo członkowskie: Francja

Region: Provence Alpes Côte d'Azur

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Aide au nettoyage des serres verre détruites par la neige du 8 janvier 2010 en Provence Alpes Côte d'Azur

Podstawa prawna: Articles L 1511-2, L 3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; arrêtés du ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche de reconnaissance du caractère de calamité naturelle du 7 mai 2010; délibération du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Całkowita kwota w wysokości maksymalnie 150 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy: Od 20 % do 40 % maksymalnie, w granicach dozwolonego finansowania ze środków publicznych.

Data realizacji: Rok 2010, od daty opublikowania numeru, pod którym zarejestrowany został wniosek o wyłączenie, na stronach internetowych Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2011 r.

Cel pomocy:

Środek pomocy wchodzi w zakres art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dotyczącego pomocy na rzecz strat spowodowanych niekorzystnymi zjawiskami klimatycznymi.

W dniu 8 stycznia 2010 r. w północnej części Bouches-du-Rhône oraz w południowej części Vaucluse odnotowano szczególnie obfite opady śniegu. Miały one katastrofalne skutki dla wielu rolników, w szczególności prowadzących uprawy szklarniowe.

Po dochodzeniu przeprowadzonym przez służby państwowe w dotkniętych rejonach ogłoszono stan klęski żywiołowej w rolnictwie.

Procedura ta dotyczy wyjątkowo poważnych szkód niepodlegających ubezpieczeniu, spowodowanych niestandardowymi wahaniami nasilenia czynnika żywiołowego. Z zastrzeżeniem niektórych warunków kwalifikowalności indywidualnej, uznanie zdarzenia za klęskę żywiołową w rolnictwie umożliwia wypłatę odszkodowania za szkody rolne niepodlegające ubezpieczeniu z Narodowego Funduszu Gwarancji ds. Klęsk Rolnych (FNGCA).

Procedura ta nie obejmuje usunięcia z terenu resztek zawalonych konstrukcji szklanych. Takie usunięcie jest jednak podstawowym warunkiem ponownego wszczęcia działalności rolnej na odnośnych terenach.

W ten sposób region zamierza wprowadzić program pomocy dla gospodarstw prowadzących uprawy szklarniowe, aby umożliwić im szybkie oczyszczenie terenu w celu rekultywacji. Wdrożenie programu jest powiązane z opublikowaniem zarządzenia międzyministerialnego uznającego odnośną klęskę żywiołową za klęskę w rolnictwie.

Program ten polega na bezpośredniej pomocy dla producenta w celu pokrycia części kosztów związanych z usunięciem z terenu resztek konstrukcji szklanych. Rolnicy mogą samodzielnie zdecydować o wyborze zewnętrznego wykonawcy. Usługi wykonane przez rolnika we własnym zakresie nie zostaną uwzględnione.

Z pomocy będą mogli skorzystać jedynie rolnicy, którzy – z powodu zjawiska atmosferycznego w dniach 8–10 stycznia 2010 r. – ponieśli co najmniej 30 % strat w stosunku do swojej rocznej produkcji w ostatnich trzech latach lub średnio w trzech latach na przestrzeni ostatnich pięciu lat. Te straty,

odnotowane na poziomie poszczególnych gospodarstw, przekształca się w wartości odniesienia na poziomie departamentu, odpowiadające plonom ze średniej trzyletniej w oparciu o poprzedni okres pięciu lat, z wyłączeniem wartości najwyższej i najniższej.

Spełnienie tego warunku zostanie sprawdzone przed przyznaniem pomocy zarezerwowanej dla zjawisk atmosferycznych, które można porównać do „klęsk żywiołowych” zgodnie z art. 2 pkt 8 rozporządzenia o wyłączeniach w sektorze rolnym. W tym celu, przed wypłaceniem pomocy, region sprawdzi w szczególności, czy rolnik otrzymał pomoc z FNGCA na mocy wyżej wymienionego zarządzenia z dnia 7 maja 2010 r. Fakt, że rolnik otrzymał pomoc z tytułu klęsk żywiołowych, świadczy o tym, że opisane warunki rzeczywiście go dotyczą.

Pomoc (odszkodowanie) może być przyznane przez FNGCA każdemu gospodarstwu w ramach dostępnego budżetu jedynie wtedy, gdy straty w produkcji obliczone w odniesieniu do poszczególnych gospodarstw są wyższe niż 30 % lub 42 %, jeżeli produkcja objęta jest wsparciem powiązaniem z produkcją w ramach WPR.

Wysokość proponowanej pomocy zostanie obliczona na podstawie kwoty kwalifikowalnych strat, pomniejszonej o koszty nieponiesione z powodu zjawiska klimatycznego uznano za klęskę żywiołową.

Całkowita kwota przyznanej pomocy ze środków publicznych nie powinna przekroczyć 80 % wydatków kwalifikowalnych, przy czym kwotę pomniejsza się o połowę, jeżeli rolnik nie posiada ubezpieczenia; wysokość wkładu regionu ustalono w ten sposób na połowę maksymalnej dozwolonej wysokości, czyli 40 %. Wysokość ta zostanie zmniejszona do 20 %, jeżeli rolnik nie wykupi ubezpieczenia pokrywającego co najmniej 50 % jego rocznej produkcji lub dochodów związanych z produkcją oraz zagrożenia związane z niekorzystnymi zjawiskami klimatycznymi gradu lub mrozu.

Program będzie skierowany przede wszystkim do rolników (gospodarstwa indywidualne lub spółki), których gospodarstwa spełniają kryteria MŚP w rozumieniu przepisów unijnych i które są położone w rejonach objętych zarządzeniem międzyministerialnym określającym granice i rodzaj odnośnej produkcji rolnej. W celu skorzystania z pomocy udzielonej przez region rolnik będzie musiał zobowiązać się do rekultywacji oczyszczonych terenów.

Kwalifikowalne wydatki obejmują koszt zewnętrznej usługi usunięcia resztek zniszczonych lub uszkodzonych szklarni. Kwalifikowalny koszt będzie ograniczony pułapem wynoszącym 10 EUR bez podatku VAT na metr kwadratowy. W każdym przypadku kwalifikowalne wydatki będą pomniejszone o każdą kwotę otrzymaną z tytułu polisy ubezpieczeniowej obejmującej takie same usługi. Całkowita kwota pomocy udzielonej przez region będzie ograniczona do 20 000 EUR na gospodarstwo (wysokość pomocy regionu wyniesie 40 %). Ta kwota zostanie zmniejszona do 10 000 EUR w przypadku gospodarstw nieubezpieczonych (wysokość pomocy regionu wyniesie 20 %).

Przed wypłaceniem pomocy region będzie mógł przeprowadzić wizyty kontrolne na miejscu, aby sprawdzić rzeczywiste wykonanie oczyszczenia i rekultywację oczyszczonych terenów.

Region sprawdzi pułap pomocy ze środków publicznych dla gospodarstw Bouches-du-Rhône otrzymujących również pomoc z Conseil général (rady departamentu) w celu zagwarantowania, że pomoc nie przekracza pułapu pomocy ustalonego w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Sektor(-y) gospodarki: Gospodarstwa rolne specjalizujące się w produkcji szklarniowej, zlokalizowane – w regionie Provence-Alpes-Côte d'Azur – w gminach, o których mowa w zarządzeniach uznających charakter kłęski żywiolowej w rolnictwie z dnia 7 maja 2010 r. (wymienionych powyżej), oraz MŚP

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Monsieur le Président du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur
Direction de l'Environnement et du Développement Durable
Service Agriculture et Développement rural
27 Place Jules Guesde
13481 Marseille Cedex 20
FRANCE

Adres internetowy:

http://www.regionpaca.fr/index.php?calamite_agricole

Inne informacje: —

Nr pomocy: XA 112/10

Państwo członkowskie: Hiszpania

Region: Cataluńa (Katalonia)

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Ayudas al programa de genotipado ovino

Podstawa prawna: Proyecto de Orden AAR/.../2010, de..., por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para el desarrollo del Programa nacional de genotipado ovino, y se convocan las correspondientes al año 2010

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Maksymalna kwota pomocy przewidziana na trzy lata 2010–2012 wynosi 250 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

Intensywność pomocy brutto nie przekroczy:

- 50 % kosztów realizacji programu selekcji genetycznej,
- 50 % rynkowej ceny zwierzęcia w dniu uboju lub kastracji.

Data realizacji: Program pomocy stosuje się od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowany zostanie wniosek

o wyłączenie przewidziany w rozporządzeniu (WE) nr 1857/2006, na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: 2010–2012

Cel pomocy:

Opracowanie krajowego programu selekcji genetycznej w celu osiągnięcia odporności na trzęsawkę (TSE owiec i kóz) poprzez następujące działania:

- a) stosowanie programów selekcji genetycznej;
- b) eliminację możliwości rozmnażania się poprzez ubój lub kastrację osobników płci męskiej z gatunku owiec w wieku powyżej sześciu miesięcy zapisanych w księgach hodowlanych z allelem VRQ w swoim genotypie.

Program ten jest zgodny z przepisami art. 10 ust. 1 i art. 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006).

Pomocy nie udziela się w formie płatności bezpośrednich dla producentów.

Sektor(-y) gospodarki:

W zależności od wspieranej działalności:

organizacje hodowców spełniających wymogi ustanowione przez prawo.

Kod NACE 01.45 Chów i hodowla owiec i kóz

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Adres internetowy:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/DE_Departament/DE03_Normativa/DE03_04_Ajuts_estat/2010/Documents/Fitxers_estatics/genotipatge.pdf

Inne informacje:

Direcció General d'Agricultura i Ramaderia
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Nr pomocy: XA 125/10

Państwo członkowskie: Hiszpania

Region: Castilla-La Mancha

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Ayudas para la recuperación del viñedo afectado por las precipitaciones en forma de pedrisco acaecidas en 2009

Podstawa prawna: Orden de 23.2.2010, de la Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural, por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria de ayudas para la recuperación del viñedo afectado por las precipitaciones en forma de pedrisco acaecidas en 2009. Corrección de errores de 28.6.2010 de la Consejería de Agricultura y Medio Ambiente, a la Orden de 23.2.2010, de la Consejería de Agricultura y Desarrollo Rural

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 300 000 EUR w formie płatności jednorazowej

Maksymalna intensywność pomocy: 31 proc. szkód

Data realizacji: Od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowany zostanie wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2010 r.

Cel pomocy: Wyrównanie spadku przychodów ze sprzedaży przedmiotowego produktu będącego wynikiem niekorzystnych zjawisk klimatycznych oraz wsparcie w pokryciu kosztów poniesionych w związku z tymi zjawiskami (koszty cięć pielęgnacyjnych uszkodzonych części winorośli, koszty zabiegów leczniczych i ochronnych zapobiegających rozwojowi grzybów chorobotwórczych) zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Sektor(-y) gospodarki: Produkcja roślinna: winorośl

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
C/ Pintor Matías Moreno, 4
45004 Toledo
ESPAÑA

Adres internetowy:

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2010/02/26/pdf/2010_3316.pdf&tipo=rutaDocm

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2010/07/06/pdf/2010_11017.pdf&tipo=rutaDocm

Inne informacje: —

Nr pomocy: XA 126/10

Państwo członkowskie: Cypr

Region: Kypros

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Σχέδιο εθελοντικού προγράμματος ελέγχου της Λοιμώδους Αγαλαξίας

Podstawa prawna:

- 1) Νόμος που προνοεί για την Υγεία των Ζώων [N. 109(I)2001].
- 2) Απόφαση του Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων για το Μέτρο: E.E.K.E. 25.06.002.319 (788.2.1.23.1.1.12).
- 3) Καθορισμός Γνωστοποιητέων Νόσων σύμφωνα με το άρθρο 8 του περί Υγείας των Ζώων Νόμου (Νόμος Αρ. 109 του 2001) που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με Ανακοίνωση του Διευθυντή των Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Απριλίου 2010 με Αρ. 1332, σελ. 1655) όπου περιλαμβάνεται η λοιμώδης αγαλαξία. Σύμφωνα με το άρθρο 4 (1) του Ν. 109(I)/2001, η Αρμόδια Αρχή έχει εξουσία και αρμοδιότητα να εκπονή και εφαρμόζει ειδικά προγράμματα και να καταρτίζει ειδικά σχέδια αντιμετώπισης ζωικών ασθενειών. Οι ενισχύσεις εντάσσονται στο πλαίσιο προγράμματος που έχει εκδοθεί δυνάμει του άρθρου αυτού.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Wydatki planowane na 2010 r. wynoszą 23 627,5 EUR. Szacuje się, że wysokość wydatków w 2011 r. będzie taka sama

Maksymalna intensywność pomocy: 100 %

Data realizacji: Przedmiotowy program będzie realizowany dopiero po jego ogłoszeniu przez Komisję Europejską zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1857/2006

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2011 r.

Cel pomocy: Pomoc na rzecz zwalczania zakaźnej bezmleczności owiec i kóz w celu urzędowego wskazania gospodarstw rolnych, w których zwierzęta te nie są zarażone chorobą. Program obejmuje przeprowadzenie darmowych badań w ramach pomocy zatwierdzonej na mocy art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Sektor(-y) gospodarki:

Beneficjentami pomocy świadczonej w ramach programu są hodowcy owiec i kóz na terytorium należącym do Republiki Cypryjskiej.

Pomoc w ramach dobrowolnego programu zwalczania zakaźnej bezmleczności owiec i kóz jest skierowana do hodowców, którzy dobrowolnie złożą wnioski o objęcie programem w celu urzędowego stwierdzenia, że zwierzęta z ich gospodarstw rolnych nie są zarażone tą chorobą.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Ktiniatrikes Ypiresies)
Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ypourgeio Georgias, Fysikon Poron kai Perivallontos)
Αθαλάσσιος (Athalassas)
1417 Λευκωσία/Nicosia
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Adres internetowy:

[http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/12298EAF43C68A3F42257754003D9AF5/\\$file/εκε%20κειμενο%20μετρου%202010%20λοιμωδης%20αγαλαξια%2026072010%201.pdf](http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/12298EAF43C68A3F42257754003D9AF5/$file/εκε%20κειμενο%20μετρου%202010%20λοιμωδης%20αγαλαξια%2026072010%201.pdf)

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/61C9E6540752A1EAC225775400379B88/\\$file/ΑΠΟΦΑΣΗ%20319.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/61C9E6540752A1EAC225775400379B88/$file/ΑΠΟΦΑΣΗ%20319.pdf)

Inne informacje:

- 1) Choroba została wymieniona w wykazie Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE). Jak określono w programie, beneficjentami pomocy świadczonej w ramach programu są hodowcy owiec i kóz na terytorium należącym do Republiki Cypryjskiej, którzy dobrowolnie przystąpią do programu poprzez złożenie prawidłowo wypełnionego oświadczenia wiążącego.
- 2) Program ma zastosowanie do małych i średnich przedsiębiorstw, zgodnie z definicją podaną w rozporządzeniu Komisji 2003/361/WE z dnia 6 maja 2003 r. dotyczącym definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw. Program nie obejmuje swym zakresem dużych przedsiębiorstw. Pomoc państwa na rzecz zwalczania chorób

zwierząt może być dostępna dla dużych przedsiębiorstw, jeżeli zostanie zgłoszona z wyprzedzeniem do Komisji w celu zatwierdzenia zgodnie z pkt V.B.4 Wytocznych Wspólnoty w sprawie pomocy państwa w sektorze rolnym i leśnym na lata 2007–2013.

- 3) Program obejmuje swym zakresem wyłącznie podstawową produkcję produktów rolnych. W związku z tym, przedsiębiorstwa prowadzące działalność w zakresie obrotu produktem rolnym lub przetwarzania produktów rolnych (np. podmioty zajmujące się obrotem zwierzętami, rzeźnicy) nie są objęte przedmiotowym programem. Obrót produktem rolnym oraz przetwarzanie produktów rolnych rozumiane jest zgodnie z definicją zawartą w art. 2 ust. 3 oraz ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.
- 4) Pomoc zostanie przyznana jedynie na rzecz podjętych działań lub wyświadczonych usług po utworzeniu programu i opublikowaniu go zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1857/2006. W celu uzyskania pomocy, konieczne jest przedłożenie wniosku właściwemu organowi. Pomoc jest przyznawana na rzecz podjętych działań oraz wyświadczonych usług jedynie w przypadku spełnienia poniższych warunków: a) program pomocy został utworzony i opublikowany zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1857/2006; b) wniosek o pomoc został właściwie przedłożony danemu właściwemu organowi; c) wniosek został przyjęty przez dany właściwy organ w sposób, który zobowiązuje ten organ do przyznania pomocy, wyraźnie wskazując kwotę pomocy, która ma zostać przyznana, lub sposób obliczenia tej kwoty; właściwy organ może przyjąć taki wniosek, jeżeli przeznaczony na pomoc lub program pomocy budżet nie został wykorzystany.
- 5) Choroba została wymieniona w przepisach prawnych, a wypłata pomocy stanowi część publicznego programu na szczeblu krajowym, zgodnie z informacjami zamieszczonymi wyżej, w części Podstawa prawna, przy zastosowaniu art. 10 ust. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006.
- 6) Pomoc nie może odnosić się do choroby, odnośnie do której prawodawstwo wspólnotowe przewiduje określone opłaty w odniesieniu do środków kontroli.
- 7) Pomoc nie może odnosić się do środków, odnośnie do których prawodawstwo wspólnotowe przewiduje, że koszt takich środków ponosi gospodarstwo rolne.

ZAWIADOMIENIA DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU
GOSPODARCZEGO

URZĄD NADZORU EFTA

Informacje przekazane przez państwa EFTA, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy aktu, o którym mowa w pkt 1j załącznika XV do Porozumienia EOG (rozporządzenie Komisji (WE) nr 800/2008 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych))

(2010/C 285/04)

CZĘŚĆ I

Nr pomocy	GBER 19/09/R&D	
Państwo EFTA	Norwegia	
Organ przyznający pomoc	Finnmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY	
	http://www.ffk.no	
Nazwa środka pomocy	Pomoc na działalność rozwojową w 2009 r. dla Gaisa Næringshage	
Krajowa podstawa prawna (odesłanie do właściwego promulgatora krajowego)	Decyzja podjęta przez radę regionu Finnmark w dniu 25 sierpnia 2009 r.	
	Pomoc <i>ad hoc</i>	x Gaisa Næringshage 9845 Tana NORWAY
Data przyznania pomocy	Pomoc <i>ad hoc</i>	25.8.2009
Sektor(-y) gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy	x
Rodzaj beneficjenta	MŚP	x
	Całkowita kwota pomocy <i>ad hoc</i> przyznanej przedsiębiorstwu	0,25 NOK (w mln)
Instrument pomocy (art. 5)	Dotacja	x

CZĘŚĆ II

Cele ogólne (lista)	Cele (lista)	Maksymalna intensywność pomocy w % lub maksymalna kwota pomocy w NOK	MŚP – premie w %
Pomoc na działalność badawczą, rozwojową i innowacyjną (art. 30–37)	Pomoc na projekty badawczo-rozwojowe (art. 31)	Badania podstawowe (art. 31 ust. 2 lit. a))	... %
		Badania przemysłowe (art. 31 ust. 2 lit. b))	... %
		Eksperymentalne prace rozwojowe (art. 31 ust. 2 lit. c))	13,36 %

Informacje przekazane przez państwa EFTA, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy aktu, o którym mowa w pkt 1j załącznika XV do Porozumienia EOG (rozporządzenie Komisji (WE) nr 800/2008 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych))

(2010/C 285/05)

CZĘŚĆ I

Nr pomocy	GBER 20/09/R&D	
Państwo EFTA	Norwegia	
Organ przyznający pomoc	Finmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY http://www.ffk.no	
Nazwa środka pomocy	Pomoc na działalność rozwojową na rok 2009 na rzecz Hammerfest Næringshage AS	
Krajowa podstawa prawna (odesłanie do właściwego promulgatora krajowego)	Decyzja rady okręgu Finnmark z dnia 25 sierpnia 2009 r.	
	Pomoc <i>ad hoc</i>	x Hammerfest Næringshage AS 9600 Hammerfest NORWAY
Data przyznania pomocy	Pomoc <i>ad hoc</i>	25.8.2009
Sektor(-y) gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy	x
Rodzaj beneficjenta	MŚP	x
	Całkowita kwota pomocy <i>ad hoc</i> przyznanej przedsiębiorstwu	0,2 NOK (w mln)
Instrument pomocy (art. 5)	Dotacja	x

CZĘŚĆ II

Cele ogólne (lista)	Cele (lista)	Maksymalna intensywność pomocy w % lub maksymalna kwota pomocy w NOK	MŚP – premie w %
Pomoc na działalność badawczą, rozwojową i innowacyjną (art. 30–37)	Pomoc na projekty badawczo-rozwojowe (art. 31)	Badania podstawowe (art. 31 ust. 2 lit. a))	... %
		Badania przemysłowe (art. 31 ust. 2 lit. b))	... %
		Eksperymentalne prace rozwojowe (art. 31 ust. 2 lit. c))	2,16 %

Informacje przekazane przez państwa EFTA, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy aktu, o którym mowa w pkt 1j załącznika XV do Porozumienia EOG (rozporządzenie Komisji (WE) nr 800/2008 uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne ze wspólnym rynkiem w zastosowaniu art. 87 i 88 Traktatu (ogólne rozporządzenie w sprawie wyłączeń blokowych))

(2010/C 285/06)

CZĘŚĆ I

Nr pomocy	GBER 21/09/R&D		
Państwo EFTA	Norwegia		
Organ przyznający pomoc	Finmark fylkeskommune Henry Karlsens plass 1 9815 Vadsø NORWAY http://www.ffk.no		
Nazwa środka pomocy	Pomoc na działalność rozwojową na rok 2009 na rzecz Hermetikken Næringshage AS		
Krajowa podstawa prawna (odesłanie do właściwego promulgatora krajowego)	Decyzja rady okręgu Finnmark z dnia 25 sierpnia 2009 r.		
	Pomoc <i>ad hoc</i>	x	Hermetikken Næringshage AS 9800 Vadsø NORWAY
Data przyznania pomocy	Pomoc <i>ad hoc</i>		25.8.2009
Sektor(-y) gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy	x	
Rodzaj beneficjenta	MŚP	x	
	Całkowita kwota pomocy <i>ad hoc</i> przyznanej przedsiębiorstwu		0,25 NOK (w mln)
Instrument pomocy (art. 5)	Dotacja	x	

CZĘŚĆ II

Cele ogólne (lista)	Cele (lista)		Maksymalna intensywność pomocy w % lub maksymalna kwota pomocy w NOK	MŚP – premie w %
Pomoc na działalność badawczą, rozwojową i innowacyjną (art. 30–37)	Pomoc na projekty badawczo-rozwojowe (art. 31)	Badania podstawowe (art. 31 ust. 2 lit. a))	... %	
		Badania przemysłowe (art. 31 ust. 2 lit. b))	... %	
		Eksperymentalne prace rozwojowe (art. 31 ust. 2 lit. c))	4,7 %	

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

EUROPEJSKIE URZĄD DOBORU KADR (EPSO)

OGŁOSZENIE O KONKURSACH OTWARTYCH

(2010/C 285/07)

Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO) organizuje następujące konkursy otwarte:

EPSO/AD/200/10 – Prawnicy posiadający wykształcenie w zakresie prawa angielskiego, szkockiego lub północnoirlandzkiego

EPSO/AD/201/10 – Prawnicy posiadający wykształcenie w zakresie prawa hiszpańskiego

EPSO/AD/202/10 – Prawnicy posiadający wykształcenie w zakresie prawa francuskiego

EPSO/AD/203/10 – Prawnicy posiadający wykształcenie w zakresie prawa niderlandzkiego

Administratorzy (AD5) wyspecjalizowani w wyszukiwaniu informacji prawnych

Ogłoszenie o konkursie zostanie opublikowane w Dzienniku Urzędowym C 285 A z dnia 21 października 2010 r. wyłącznie w językach angielskim, hiszpańskim, francuskim i niderlandzkim.

Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie internetowej EPSO: <http://eu-careers.eu>

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Komunikat rządu francuskiego wydany w związku z dyrektywą 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów⁽¹⁾*(Zawiadomienie dotyczące wniosku o wyłączenie zezwolenie na poszukiwanie węglowodorów płynnych lub gazowych, zwane „zezwoleciem Rozay-en-Brie”)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2010/C 285/08)

Wnioskiem z dnia 23 czerwca 2010 r. spółki Toreador Energy France SCS i Hess Oil France SAS, z siedzibą odpowiednio pod adresem 9 rue Scribe, 75009 Paris, FRANCE i 37 rue des Mathurins, 75008 Paris, FRANCE, wspólnie i solidarnie wystąpiły o wyłączenie zezwolenie na okres pięciu (5) lat na poszukiwanie węglowodorów płynnych lub gazowych, zwane „zezwoleciem Rozay-en-Brie”, odnoszące się do części departamentu Seine-et-Marne.

Jego powierzchnia obejmuje część wspólną obszaru, którego dotyczy wniosek o zezwolenie zwane „zezwoleciem Courpalay”, w odniesieniu do którego zawiadomienie zostało ogłoszone w *Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej* C 157 z dnia 17 czerwca 2010 r., oraz części niezależne.

Niniejsze zawiadomienie dotyczy jedynie części niezależnych na powierzchni ok. 26 km².

Obszar, którego dotyczą te części, wyznaczają łuki południków i równoleżników łączące kolejno punkty, których współrzędne geograficzne podano poniżej. Jako początkowy przyjęto południk przecinający Paryż.

Powierzchnia nr 1

Wierzchołek	Długość geograficzna wschodnia	Szerokość geograficzna północna
A	0,66	54,10
B	0,69	54,10
C	0,69	54,09
D	0,66	54,09

Powierzchnia nr 2

Wierzchołek	Długość geograficzna wschodnia	Szerokość geograficzna północna
A	0,70	54,20
B	0,80	54,20
C	0,80	54,13
D	0,78	54,13
E	0,78	54,17
F	0,76	54,17
G	0,76	54,18
H	0,74	54,18
I	0,74	54,19
J	0,72	54,19
K	0,72	54,15
L	0,70	54,15

⁽¹⁾ Dz.U. L 164 z 30.6.1994, s. 3.

Składanie wniosków i kryteria udzielania zezwolenia

Podmioty składające wniosek pierwotny oraz podmioty składające wnioski konkurencyjne muszą udowodnić, że spełniają warunki konieczne dla uzyskania takiego zezwolenia, określone w art. 4 i 5 dekretu nr 2006-648 z dnia 2 czerwca 2006 r. dotyczącego zezwoleń na wydobycie i składowanie podziemne (*Journal officiel de la République française* z dnia 3 czerwca 2006 r.).

Zainteresowane przedsiębiorstwa mogą przedłożyć konkurencyjne wnioski w terminie 90 dni od chwili publikacji niniejszego zawiadomienia, zgodnie z procedurą opisaną w „Zawiadomieniu dotyczącym udzielania zezwoleń na wydobywanie węglowodorów we Francji”, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* C 374 z 30 grudnia 1994 r., s. 11, i ustanowioną dekretem nr 2006-648 z dnia 2 czerwca 2006 r. dotyczącym zezwoleń na wydobycie i składowanie podziemne (*Journal officiel de la République française* z dnia 3 czerwca 2006 r.).

Wnioski konkurencyjne należy kierować do ministra ds. górnictwa na adres podany poniżej. Decyzje dotyczące zezwoleń początkowych i zezwoleń konkurencyjnych zostaną wydane w terminie dwóch lat od daty otrzymania przez władze francuskie wniosku o zezwolenie początkowe, tzn. najpóźniej do dnia 20 listopada 2011 r.

Warunki i wymagania dotyczące prowadzenia działalności i jej zaprzestania

Wnioskodawcy są proszeni o zapoznanie się z treścią art. 79 i 79.1 kodeksu górniczego oraz z dekretem nr 2006-649 z dnia 2 czerwca 2006 r. w sprawie prac wydobywczych, robót związanych ze składowaniem podziemnym oraz urzędu nadzoru kopalń i składowania podziemnego (*Journal officiel de la République française* z dnia 3 czerwca 2006 r.).

Wszelkich dodatkowych informacji udziela ministerstwo ds. ekologii, energii, zrównoważonego rozwoju i morza – Ministère de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de la Mer: Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche de la Défense — Paroi Nord, 92055 La Défense Cedex, FRANCE (Tel. +33 140819529).

Wymienione wyżej przepisy wykonawcze są dostępne na stronie internetowej Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

